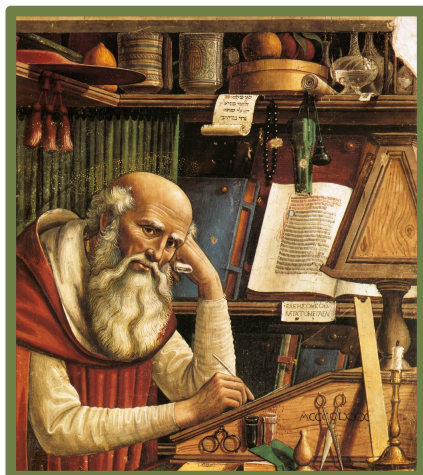


**Conference: Horizons in Textual Criticism**  
*Translating and Transcending Textual  
Criticism*

**14-15 May 2019**  
**at the Clarendon Institute,**  
**Walton Street, Oxford, OX1 2HG**



How can textual criticism be translated to speak to other disciplines in biblical studies? In what other ways can textual criticism transcend its traditional borders? And how might the concept of translation and translations themselves further the goal of transcending textual criticism? On 14–15 May 2019 the University of Oxford will host a colloquium devoted to new approaches to textual criticism of the Hebrew Bible and related texts—focusing on translation’s role in textual criticism and textual criticism’s role in biblical studies and Jewish studies.

**Tuesday 14 May**

[All sessions in Room 207 except where marked]

14:30-14:45 [Catherine Lewis Lecture Room]

**Jan Joosten** (University of Oxford)

*Introductory Remarks*

14:45-15:45 [Catherine Lewis Lecture Room]

**Charlotte Hempel** (University of Birmingham)

*Less is Less: The Diminished Place of Biblical History in the Dead Sea Scrolls and Beyond*

15:45-16:15

Tea

16:15-17:15

**Tuukka Kauhanen** (University of Helsinki)

*Abel and Dan (2 Sam 20:18-19) in Source Criticism and Archaeology*

18:15-19:30 [Catherine Lewis Lecture Room]

Public Forum: ‘The Origins of Biblical Texts’  
with **Jan Joosten**, **Stefan Schorch** and **John Srenock**

**Wednesday 15 May**

[All sessions in Room 207]

9:15-10:15

**Andrew Daniel** (University of Oxford)

*The Translator’s Tell: Translation Technique, Verbal Syntax, and the Myth of OG Daniel 4-6’s Semitic Vorlage*

10:15-10:30

Coffee

**Wednesday 15 May continued...**

10:30-11:30

**Alison Salvesen** (University of Oxford)

*Symmachus: An Anomaly among Ancient Translators of Scripture?*

11:30-11:45

Coffee

11:45-12:45

**Stefan Schorch** (Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg)

*The Role and the Value of the Samaritan Versions for the Textual History of the Samaritan Pentateuch*

13:00-14:00

Lunch

14:30-15:30

**Pablo Torijano** (Complutense University of Madrid)

*Textual Criticism and Its Impact on the History of Religion and Language: Some Examples in Kings*

15:30-15:45

Tea

15:45-16:45

**Jan Joosten** (University of Oxford)

*Textual Turbulence in the Story of David’s Succession (1 Kgs 1-2)*

16:45-17:00

**John Srenock** (University of Oxford)

*Response and Closing Remarks*